

This is an important notice. Please have it translated.

Este é um aviso importante. Queira mandá-lo traduzir.
Este es un aviso importante. Sírvase mandarlo traducir.
Avis important. Veuillez traduire immédiatement.

ĐÂY LÀ MỘT BẢN THÔNG CÁO QUAN TRỌNG
XIN VUI LÒNG CHO DỊCH LẠI THÔNG CÁO ẤY
Questa è un'informazione importante,
si prega di tradurla.

Это очень важное сообщение.
Пожалуйста, попросите чтобы
вам его перевели.

Notificación para propietarios de viviendas adyacentes
Evento comunitario
Antigua instalación de Tidewater
Estación terminal de las calles Tidewater Street y Merry Street, Pawtucket, Rhode Island

29 de septiembre de 2020

Conforme a las Normas y Reglamentaciones para la Investigación y el Saneamiento de la Emisión de Materiales Peligrosos (Reglamentaciones de Saneamiento) del Departamento de Gestión Ambiental de Rhode Island (RIDEM, Rhode Island Department of Environmental Management) y al Plan de Participación Pública (PIP, Public Involvement Plan) creado en octubre de 2013, National Grid les notifica a los inquilinos y propietarios de viviendas adyacentes, a los titulares de derechos de servidumbre, a las municipalidades y a las personas que se hayan unido a la lista de correo creada para la antigua instalación de Tidewater que la implementación del trabajo de saneamiento aprobado por el RIDEM para la propiedad mencionada anteriormente comenzará en diciembre de 2020, según lo programado. En los planos catastrales del tasador fiscal, la propiedad está designada como parcela del asesor (A.P., Assessors Plat). 54B Lote 826, A.P. 65B Lotes 662, 645, 647, 649 y partes de 648, y partes de A.P. 67B Lotes 11 y 21 de la ciudad de Pawtucket (en adelante, el sitio). El trabajo de saneamiento del sitio aprobado por el RIDEM incluye lo siguiente:

- Excavación y eliminación fuera del sitio de materiales afectados de tres (3) zonas de origen (el antiguo tanque subterráneo, las antiguas estructuras de conductos eléctricos y un área de relleno mixto con naftalina cristalizada).
- Instalación de una barrera subsuperficial de aproximadamente 1300 pies de largo con pozos integrales de recuperación para los líquidos de fase no acuosa (NAPL, Non-Aqueous Phase Liquid), a lo largo del área de la ribera aguas abajo del sitio.
- Construcción de cubiertas diseñadas permeables e impermeables.
- Instalación de cercas diseñadas de control.
- Medición y recuperación de los NAPL de rutina.
- Control de calidad de rutina del agua subterránea.
- Registro de una restricción ambiental de uso de la tierra (ELUR, Environmental Land Usage Restriction) en las escrituras de la propiedad para restringir determinadas actividades y garantizar el mantenimiento de los controles diseñados (cerca y cubiertas diseñadas) y del muro de contención. La ELUR incluirá un Plan de Gestión del Suelo (SMP, Soil Management Plan), el cual abordará las potenciales actividades futuras que podrían alterar el agua subterránea y los suelos del sitio.

De conformidad con el PIP, se realizará un evento comunitario el 29 de octubre de 2020, de 6:00 p. m. a 8:00 p. m., el cual consistirá en la divulgación de información y en una sesión de preguntas y respuestas sobre la implementación del saneamiento. Este evento se realizará de manera virtual, conforme a la orden ejecutiva n.º 20-46 de Rhode Island, que fue emitida por el gobernador en respuesta a la pandemia de la COVID-19. Para acceder al evento comunitario virtual, puede usar el siguiente enlace y contraseña:

<https://qza.zoom.us/j/99508331774>

Contraseña: 217733

Puede llamar por teléfono a los siguientes números: 312-626-6799; 646-876-9923; 301-715-8592; 346-248-7799; 669-900-6833; o 253-215-8782

This is an important notice. Please have it translated.

Este é um aviso importante. Queira mandá-lo traduzir.
Este es un aviso importante. Sírvase mandarlo traducir.
Avis important. Veuillez traduire immédiatement.

ĐÂY LÀ MỘT BẢN THÔNG CÁO QUAN TRỌNG
XIN VUI LÒNG CHO DỊCH LẠI THÔNG CÁO ẤY
Questa è un'informazione importante,
si prega di tradurla.

Это очень важное сообщение.
Пожалуйста, попросите чтобы
вам его перевели.

O bien, puede acceder desde un iPhone con solo tocar un botón: 312-626-6799;
99508331774# o 646-876-9923; 99508331774#
ID del seminario web: 995 0833 1774

Para solicitar servicios de traducción durante el evento comunitario virtual, envíe un correo electrónico a david.rusczyk@gza.com.

Sitio Tidewater

Ficha técnica y anuncio de evento comunitario

Actualización del proyecto: Sitio de la antigua planta de gas manufacturado (MGP, Manufactured Gas Plan) y central eléctrica

National Grid recibió la aprobación del Departamento de Gestión Ambiental de Rhode Island (RIDEM, Rhode Island Department of Environmental Management) para implementar el saneamiento del sitio Tidewater. Como parte de nuestro compromiso continuo para mantener al público informado acerca del programa y los detalles del saneamiento, National Grid ha organizado un evento comunitario en colaboración con el RIDEM.



El evento comunitario se llevará a cabo el 29 de octubre de 2020, de 6:00 p. m. a 8:00 p. m., el cual consistirá en la divulgación de información y en una sesión de preguntas y respuestas sobre la implementación del saneamiento. Este evento se realizará de manera virtual, conforme a la orden ejecutiva n.º 20-46 de Rhode Island, que fue emitida por el gobernador en respuesta a la pandemia de la COVID-19. Para acceder al evento comunitario virtual, puede usar el siguiente enlace y contraseña:

<https://gza.zoom.us/j/99508331774>

Contraseña: 217733

Puede llamar por teléfono a los siguientes números: 312-626-6799; 646-876-9923; 301-715-8592; 346-248-7799; 669-900-6833; o 253-215-8782

O bien, puede acceder desde un iPhone con solo tocar un botón: 312-626-6799; 99508331774# o 646-876-9923; 99508331774# ID del seminario web: 995 0833 1774

Implementación del saneamiento

El 15 de junio de 2018, National Grid presentó un Plan de Trabajo para el Saneamiento (RAWP, Remedial Action Work Plan) ante el RIDEM, en el cual se resumían los resultados de un programa de investigación de diseño limitada, se brindaban detalles técnicos sobre el saneamiento del sitio y se presentaba un cronograma anticipado para su implementación. En el RAWP, también se describían las medidas que se tomarían durante la construcción para mitigar el polvo, los olores, el ruido y el tráfico, y se detallaba un programa de control del aire para proteger tanto a los trabajadores en el sitio como a la comunidad de los alrededores. El 31 de mayo de 2019, National Grid presentó un Anexo del RAWP con la respuesta a ciertos comentarios que el RIDEM envió en una carta el 8 de febrero de 2019. Posteriormente, el 5 de marzo de 2020, el RIDEM emitió una orden de aprobación para autorizar la implementación del saneamiento del sitio.

saneamiento. El trabajo de saneamiento aprobado se realizará en fases, y la primera fase está programada para comenzar en diciembre de 2020 y se prevé que se extenderá hasta agosto de 2021.

Estos documentos y permisos regulatorios están disponibles en el sitio web sobre Tidewater de National Grid (www.tidewatersite.com) y en el sitio web del RIDEM correspondiente a este proyecto (www.dem.ri.gov/programs/benviron/waste/tide.htm). Para obtener una copia impresa del plan, comuníquese con Angela Spadoni de la Oficina de Asistencia Técnica y Atención al Cliente llamando al (401) 222-4700, extensión 7307.

Compromiso de National Grid con la participación comunitaria

National Grid se compromete a difundir la información relacionada con el saneamiento que se realizará en el sitio Tidewater. Como parte de nuestro plan de comunicación, trabajamos en conformidad con un Plan de Participación Pública (PIP, Public Involvement Plan) aprobado por el RIDEM, que se creó específicamente para el sitio Tidewater. En este PIP, se explica de qué manera se divulgará la información a la comunidad y se especifica dónde se puede obtener información adicional.

Si desea obtener una copia del PIP para el sitio Tidewater, visite nuestro sitio web www.tidewatersite.com.

Próximos pasos

ACTIVIDAD	FECHA/PERÍODO PREVISTO
<i>Evento comunitario (previo a la movilización del contratista)</i>	<i>Octubre de 2020</i>
<i>Movilización del contratista</i>	<i>Diciembre de 2020</i>
<i>Trabajo de saneamiento</i>	<i>De diciembre de 2020 a agosto de 2021 (plazo previsto)</i>
<i>Eventos comunitarios</i>	<i>De manera periódica durante el trabajo de saneamiento</i>

Para obtener más información sobre las actividades que realiza National Grid en el sitio, comuníquese con Kenneth Lento de National Grid al teléfono (781) 907-3655 o al correo electrónico Kenneth.Lento@nationalgrid.com. También puede visitar nuestro sitio web www.tidewatersite.com.